

AO ASSINAR UM FORMULÁRIO DE PEDIDO ("PEDIDO") QUE FAÇA REFERÊNCIA A ESTES TERMOS E CONDIÇÕES DA CHARLES RIVER ("TERMOS E CONDIÇÕES") OU DE OUTRA FORMA USAR OU ACESSAR OS PRODUTOS OU SERVIÇOS (CONFORME A DEFINIÇÃO DE CADA UM DELES ABAIXO) ("ACEITAÇÃO"), VOCÊ CONFIRMA QUE LEU E QUE CONCORDA COM ESTES TERMOS E CONDIÇÕES. SE ESTIVER ASSINANDO ESTES TERMOS E CONDIÇÕES EM NOME DE UMA EMPRESA OU DE OUTRA ENTIDADE JURÍDICA, VOCÊ DECLARA E GARANTE QUE TEM PODERES PARA VINCULAR LEGALMENTE ESSA ENTIDADE A ESTES TERMOS E CONDIÇÕES, EM CUIO CASO O TERMO "CLIENTE" FARÁ REFERÊNCIA A ESSA ENTIDADE. SE VOCÊ NÃO TIVER ESSES PODERES, OU SE NÃO CONCORDAR COM ESTES TERMOS E CONDIÇÕES, NÃO PODERÁ ACEITAR OS TERMOS E CONDIÇÕES E NÃO PODERÁ USAR OS PRODUTOS OU SERVIÇOS.

Estes Termos e Condições, entre o Cliente e a entidade identificada em um Pedido como "Empresa" ("Empresa"), passam a vigorar na data de Aceitação e regem o uso que o Cliente faz do seguinte:

Todos os conjuntos de teste de endotoxina e de detecção microbiológica rápida, reagentes, acessórios e instrumentos (conjuntamente, "Produtos"); e

Todos os testes microbiológicos, bacteriológicos e de endotoxinas e serviços de manutenção prestados pela Empresa ao Cliente (conjuntamente, "Serviços").

A. OUTROS TERMOS E CONDIÇÕES. Se o Cliente tiver firmado um contrato com a Empresa com termos e condições pertinentes a esta venda ("**Termos e Condições Específicos**") e houver um conflito entre os Termos e Condições Específicos e esses Termos e Condições, os Termos e Condições Específicos prevalecerão. No caso de um conflito entre o Pedido e esses Termos e Condições, esses Termos e Condições prevalecerão. A Empresa especificamente rejeita todos os termos e condições adicionais ou diferentes propostos pelo Cliente a menos que esses termos e condições sejam mutuamente estabelecidos por escrito.

B. PREÇO E PAGAMENTO. Salvo estabelecido em contrário entre as partes por escrito, os preços serão conforme a tabela de preços da Empresa no dia da entrega. Os preços dos Produtos e Serviços excluem os impostos aplicáveis, custos e encargos de embalagem, seguro e transporte dos Produtos, os quais serão pagos pelo Cliente. Todos os impostos, taxas, tarifas alfandegárias ou encargos existentes e futuros sobre vendas, uso, renda, consumo, VAT ou outros aplicáveis à venda, propriedade, importação, exportação ou uso dos Produtos e/ou Serviços constituem responsabilidade exclusiva do Cliente, devendo ser totalmente pagos pelo Cliente. Os prazos padrão de pagamento são 30 (trinta) dias a contar da data da fatura. O Cliente não poderá reter pagamento, declarar direito de retenção ou compensação de nenhuma contrarrevindicação contra as reivindicações de pagamento da Empresa, a menos que as contrarrevindicações do Cliente tenham sido julgadas definitivamente por um tribunal competente ou reconhecidas pela Empresa por escrito.

C. PEDIDO E ENTREGA. Os Pedidos tornam-se vinculativos à Empresa somente mediante sua confirmação escrita ou consignação dos Produtos e/ou Serviços. A Empresa tem liberdade para rejeitar parcial ou completamente os pedidos segundo seu exclusivo parecer. Todas as entregas são "ex works" (Incoterms 2010) nas instalações da Empresa, salvo expressamente concordado em contrário por escrito com o Cliente. O local de cumprimento e entrega é as instalações da Empresa. A Empresa notificará o Cliente antes da data prevista de remessa dos Produtos e/ou Serviços. Se aplicável, a Empresa informará o número de série de cada Produto e Serviço antes da data de entrega. Qualquer data mencionada para entrega é somente aproximada. A Empresa não será responsável por nenhuma falha de entrega de um Produto ou Serviço causada por circunstâncias além de seu controle razoável ou a falha do Cliente de fornecer à Empresa instruções adequadas de entrega ou outras instruções correspondentes ao fornecimento do Produto ou Serviços.

D. RISCO DE PREJUÍZO. O risco de prejuízo ou dano aos Produtos e Serviços passará da Empresa ao Cliente assim que os Produtos ou os Serviços saírem das instalações da Empresa e, posteriormente, a Empresa será liberada de todas as obrigações decorrentes de qualquer prejuízo ou dano aos Produtos e Serviços.

E. LICENÇAS; PROPRIEDADE. Os seguintes termos e condições aplicam-se a todos os Produtos que contêm software (que não seja o Software Cortex, conforme definido abaixo) na medida licenciada pelo Cliente em um Pedido, inclusive, entre outros, o software ENDOSCAN-V™, Advance.im™, Accel.im™, Microtrend Database-Trending e Electronic Signature ("**Software**");

Sujeita a esses Termos e Condições, a Empresa concede ao Cliente uma licença e direitos não exclusivos, não transferíveis e não sublicenciáveis (i) para fazer o download e instalar uma cópia do Software somente em um computador; fazer uma cópia do Software para fins de arquivamento ou copiar o Software em um disco rígido de um computador e reter o original para fins de arquivamento; e (ii) usar o Software (se aplicável, em uma rede, desde que o Cliente tenha uma cópia licenciada do Software para cada computador que possa acessar o Software nessa rede).

Os seguintes termos e condições aplicam-se ao Produto Cortex da Charles River na medida licenciada pelo Cliente em um Pedido:

Estes termos e condições adicionais regem apenas a licença do software Charles River Cortex (o "**Software Cortex**"). Sujeita a esses Termos e Condições, a Empresa concede ao Cliente uma licença e direitos não exclusivos, não transferíveis e não sublicenciáveis (i) para instalar e operar o Software Cortex nos Sistemas Autorizados para que eles se conectem ao número de Dispositivos Autorizados definido em um Pedido aplicável; (ii) para permitir que os funcionários do Cliente acessem os recursos e funções do Software Cortex por esses Sistemas Autorizados; e (iii) para realizar um número razoável de cópias do Software Cortex unicamente para fins de arquivamento, e não de produção. O termo "**Sistemas Autorizados**" corresponde ao número de servidores que são de propriedade do Cliente e/ou controlados e utilizados pelo Cliente para suas operações internas, conforme identificado em um Pedido. O termo "**Dispositivos Autorizados**" significará o número de dispositivos que foram identificados em um Pedido e que estão fisicamente localizados no mesmo local físico que o Sistema Autorizado que pode se conectar ao Software Cortex. Cada local físico do Cliente que estiver usando o Software Cortex precisará ter o seu próprio servidor e a sua própria instalação desse software.

A Empresa fornecerá ao Cliente os "Serviços de Manutenção e Suporte" pedidos conforme um Pedido do Software Cortex ou outros serviços profissionais, como instalação, configuração e treinamento. O nível de suporte e das obrigações de manutenção específica e de suporte deverá ser consistente com o nível de suporte solicitado e consistente com as políticas e procedimentos de suporte da Empresa para o nível aplicável de Serviços de Manutenção e Suporte, conforme descrito em www.criver.com/instrumentservice.

Os seguintes termos e condições aplicam-se a todos os Produtos e Serviços na medida licenciada ou comprada pelo Cliente em um Pedido:

O Cliente reconhece que a Empresa e seus licenciadores possuem todos os direitos, propriedade e participação, inclusive todas as patentes, direitos autorais, segredos comerciais, marcas comerciais, direitos morais, direitos de circuito integrado e outros direitos de propriedade intelectual sobre os Produtos e Serviços (inclusive todos os respectivos componentes), e a Empresa restringe expressamente todos os direitos que não tenham sido expressamente concedidos ao Cliente no presente. O Cliente não deverá se envolver em nenhum ato ou omissão que prejudique os direitos de propriedade intelectual da Empresa e/ou de seus licenciadores sobre os Produtos ou Serviços nem todos os outros materiais, informações, processos ou conteúdos exclusivos da Empresa. Os produtos podem conter algum software de código aberto; se for o caso, as informações de licença estarão localizadas (a) na seção de Ajuda do Produto em questão ou (b) na documentação de versão desse Produto fornecida ou de outra forma disponibilizada pela Empresa ao Cliente. Os direitos autorais do software de código aberto são mantidos pelos respectivos detentores de direitos autorais nele indicados.

O Cliente não usará nenhum Produto ou Serviço ou documentação relacionada para nenhuma finalidade além do escopo das licenças concedidas neste documento. Sem limitar o caráter geral do exposto, o Cliente não poderá (i) modificar ou criar nenhum trabalho derivado do Produto (ou qualquer outro componente do Produto) ou documentação; nem (ii) descompilar, desmontar, fazer engenharia reversa ou fazer outra tentativa de descoberta do código fonte a partir do qual qualquer um dos componentes do Produto é compilado ou interpretado. O Cliente reconhece por meio deste que nenhuma informação contida aqui deverá ser interpretada de modo a conceder ao Cliente algum direito de obtenção ou uso desse código fonte.

O cliente não poderá (a) copiar a documentação que acompanha o Produto ou o Serviço; (b) sublicenciar, alugar ou fazer leasing de nenhuma parte do Produto; (c) usar uma versão anterior ou copiar o Produto ou segunda cópia do Produto depois que o Cliente tiver recebido um conjunto de substituição do disco ou uma versão atualizada como substituição da versão anterior. Depois da atualização de algum Produto, todas as cópias da versão anterior serão destruídas.

F. USO LIMITADO. Os Produtos e Serviços somente serão usados pelo Cliente para seu próprio uso interno. Estes Termos e Condições, e as licenças contidas neste documento, não podem ser transferidos nem atribuídos pelo Cliente. Se, por algum motivo, o Cliente transferir o Produto ou Serviços a outra parte, ele notificará a Empresa.

G. GARANTIA. A Empresa garante e o Cliente aceita que os Produtos fabricados pela Empresa cumprirão exclusivamente (a) as especificações atuais da Empresa; (b) se aplicável, as especificações atuais da Empresa conforme aprovação pela Food and Drug Administration; e (c) se aplicável, as boas práticas de fabricação atuais, em cada caso, exclusivamente por um período de 90 (noventa) dias após a data de entrega; desde que, o período de garantia dos instrumentos seja de 12 (doze) meses após a data de entrega, salvo estabelecido em contrário pela lei ("Período de Garantia").

Para os Produtos fabricados por um terceiro e distribuídos pela Empresa, a garantia está limitada à garantia fornecida pelo terceiro, e a Empresa não fornece nenhuma garantia.

O cliente notificará a Empresa por escrito 10 (dez) dias úteis após tomar ciência de uma reivindicação de garantia dentro do Período de Garantia. Mediante recebimento de uma reivindicação de garantia, a Empresa terá o direito de imediatamente inspecionar o Produto defeituoso ou acionar um terceiro independente para essa inspeção. A responsabilidade exclusiva da Empresa será, segundo sua opção, reparar ou substituir qualquer componente ou Produto que se torne defeituoso durante o Período de Garantia ou restituir o preço de compra. Se a Empresa optar por reparar ou substituir um Produto nessas circunstâncias, a Empresa somente reparará ou substituirá um Produto no país no qual o Produto específico foi originalmente comprado. Todas as peças ou hardware defeituosos que forem removidos e substituídos pela Empresa constituirão sua propriedade. Para o reparo ou a substituição de Produtos ou componentes que apresentem comprovadamente defeito durante o Período de Garantia, o Cliente pagará o custo de transporte para/dá Empresa.

A Empresa garante e o Cliente aceita que os Serviços serão executados de acordo com as especificações. Qualquer reivindicação de violação desta garantia deverá ser apresentada por escrito à Empresa 10 (dez) dias úteis após a conclusão dos Serviços, e, após esse prazo, os Serviços serão considerados aceitos definitivamente. Mediante notificação, a responsabilidade exclusiva da Empresa será a de retificar os Serviços prestados.

H. FORÇA MAIOR. As obrigações da Empresa perante o Cliente segundo este instrumento não incluirão danos ou defeitos causados por vandalismo, derramamento de líquidos, casos fortuitos, atos de guerra, terrorismo ou outras hostilidades, abuso ou uso inadequado dos Produtos ou Serviços, reparo ou modificação dos Produtos ou Serviços por pessoas que não façam parte do pessoal da Empresa ou seus contratados e/ou operação dos Produtos ou Serviços fora dos parâmetros operacionais e ambientais especificados para os Produtos ou Serviços ou qualquer outra circunstância que não possa ser atribuída à Empresa.

I. ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE. A declaração de garantia disposta na Seção G suplanta, e a Empresa exclui (na máxima extensão permitida pela lei aplicável) todas as demais garantias e condições, expressas ou implícitas, com relação aos Produtos e/ou Serviços, incluindo, entre outros, garantias de comerciabilidade, adequação a uma finalidade específica, não violação de direitos intelectuais de terceiros, propriedade e aqueles oriundos por lei ou de outra forma pela legislação ou do curso de negócios ou uso comercial.

J. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE. A garantia na Seção G:

1. não é transferível, e uma reivindicação de garantia somente poderá ser feita pelo Cliente;
2. será invalidada se o Produto for transferido para fora da jurisdição na qual tenha sido originalmente adquirido; e;
3. será invalidada se o Produto for aberto por pessoa não autorizada.

Nenhuma garantia protegida por lei nem a garantia estabelecida na Seção G aplica-se aos Produtos ou componentes dos números de série ou números de controle de registro dos Produtos que tenham sido removidos.

O CLIENTE COMPREENDE E CONCORDA EXPRESSAMENTE QUE A EMPRESA NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR PREJUÍZOS IMPREVISTOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INDENIZAÇÕES POR DANOS MORAIS OU EMERGENTES. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A RESPONSABILIDADE TOTAL DA EMPRESA PERANTE O CLIENTE SERÁ SUPERIOR AO VALOR PAGO PELO CLIENTE À EMPRESA OU PELO PRODUTO OU SERVIÇO EM QUESTÃO, DANDO ORIGEM A UMA REIVINDICAÇÃO SEGUNDO ESTES TERMOS E CONDIÇÕES. ESSAS LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES SERÃO APLICADAS INDEPENDENTEMENTE DE ALGUMA FALHA DO PROPÓSITO ESSENCIAL DE ALGUM RECURSO LIMITADO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES DE DANOS E/OU EXCLUSÕES DE RESPONSABILIDADE POR PREJUÍZOS IMPREVISTOS. DESSA FORMA, ALGUMAS DAS LIMITAÇÕES ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR AO CLIENTE.

K. INADIMPLÊNCIA. O cliente incorrerá em inadimplência mediante:

1. não pagamento em 5 (cinco) dias civis de sua data de vencimento;
2. descumprimento de qualquer obrigação 30 (trinta) dias civis após o recebimento da notificação por escrito; ou
3. dissolução ou insolvência ou nomeação de um administrador judicial ou auditor ou ajuntamento de processo segundo qualquer lei de falência ou insolvência pelo Cliente ou contra o Cliente.

Na eventualidade de inadimplência segundo a subcláusula 1 acima, a Empresa poderá, segundo sua opção e sem exigência ou notificação prévia ao Cliente, declarar todos os valores não pagos imediatamente devidos e pagáveis, com acúmulo de juro sobre o principal pendente e saldo de juro a uma taxa de 1,5% ao mês, representando 18% ao ano ou, se menor, a maior taxa de juro permitida segundo a lei aplicável, até que pagos completamente, além de restituição de honorários advocatícios e quaisquer outros custos de cobrança. Nenhuma renúncia pela Empresa, seus sucessores ou cessionários, de qualquer inadimplência, incluindo, porém sem limitação, aceite de pagamento atrasado após seu vencimento, significará renúncia a qualquer outra inadimplência, ou da mesma inadimplência, em uma ocasião futura.

L. INDENIZAÇÃO DO CLIENTE. A Empresa não será responsável pela utilização que o Cliente faz dos Produtos ou Serviços. O cliente indenizará, defenderá e manterá indenas a Empresa, suas afiliadas e respectivos diretores e funcionários contra todas as reivindicações, processos, ajumontamentos, danos, responsabilidades, perdas, multas, processos judiciais e despesas, inclusive, entre outros, custos processuais e honorários advocatícios razoáveis oriundos de (1) qualquer reivindicação com base no uso dos Serviços, Produtos e/ou produtos ou serviços derivados deles por parte do Cliente e (2) qualquer violação das obrigações do Cliente segundo este instrumento.

M. REGULAMENTOS. O cliente deverá cumprir todas as leis e regulamentos aplicáveis relacionados ao uso e funcionamento dos Produtos. Sem limitar o exposto, estes Termos e Condições são expressamente sujeitos a todas as leis, regulamentações, sentenças ou outras restrições à exportação dos Estados Unidos da América dos Produtos ou Serviços ou de informações sobre esses Produtos ou Serviços que podem ser impostas periodicamente pelo governo dos Estados Unidos da América. O Cliente não exportará os Produtos ou informações sobre os Produtos ou Serviços sem o consentimento da Empresa e o cumprimento das leis, regulamentações, sentenças ou outras restrições. O Cliente declara e garante que (a) não está localizado em um país que está sujeito a um embargo do Governo dos EUA, ou que tenha sido designado pelo Governo dos EUA como um país "que apoia o terrorismo", e que (b) o Cliente não figura em alguma lista do Governo dos EUA de partes proibidas ou restritas.

N. Direitos Restritos do Governo dos EUA. Os Produtos e Serviços e a documentação que os acompanha são fornecidos com direitos restritos. O uso, a duplicação ou a divulgação pelo Governo dos EUA está sujeita às restrições estabelecidas na alínea (c)(1)(iii) do DFARS 252.227-7013 (Direitos sobre Dados Técnicos e Software de Computador) ou nas alíneas (c)(1) e (2) do 48 CFR 52.227-19 (Direitos Restritos sobre Software de Computador Comercial), conforme o caso.

O. CONFIDENCIALIDADE. Nenhuma parte poderá utilizar as informações exclusivas e/ou confidenciais da outra parte para nenhum outro fim que não seja o cumprimento desses Termos e Condições. As partes identificarão, por escrito, essas informações como confidenciais e/ou exclusivas, desde que os Produtos, os Serviços e a documentação relacionada e todas as outras informações relacionadas aos negócios, à tecnologia e às estratégias da Empresa sejam considerados confidenciais, mesmo que não sejam identificados dessa forma (sem prejuízo das exceções estabelecidas abaixo). Cada uma das partes deverá empreender esforços comercialmente razoáveis para manter essas informações sigilosas, empregando procedimentos apropriados e razoáveis para evitar sua publicação ou divulgação não autorizada. Cada parte somente usará as informações confidenciais da outra parte a fim de exercer seus direitos ou cumprir suas obrigações contratuais. A parte beneficiária deve manter segredo e nunca, sem o prévio consentimento por escrito da parte divulgadora, direta ou indiretamente, divulgar, publicar, revelar, fornecer ou tornar acessível a qualquer pessoa a totalidade ou qualquer parte das informações confidenciais da parte divulgadora, a não ser para fornecer essas informações confidenciais a (a) funcionários e consultores da parte beneficiária que devam ter acesso a essas informações confidenciais e (b) consultores profissionais da parte beneficiária, em cada caso, durante o tempo em que a parte beneficiária tiver permissão para reter as informações confidenciais, desde que todos esses funcionários e consultores concordem com os acordos escritos ou, no caso de consultores profissionais, com os deveres éticos, respeitando as informações confidenciais na forma estabelecida nestes Termos e Condições. Essas obrigações de confidencialidade sobreviverão à rescisão ou vencimento desses Termos e Condições por um período de 5 (cinco) anos.

As disposições de confidencialidade nesta Seção não serão aplicáveis a nenhuma parte dessas informações que (i) sejam conhecidas pela parte beneficiária na data em que foram obtidas da parte divulgadora; (ii) sejam obtidas pela parte beneficiária de um terceiro, sendo que esse terceiro não obteve as informações direta ou indiretamente da parte divulgadora segundo a obrigação de proibição de divulgação; (iii) sejam ou tornem-se publicadas ou de outra forma em domínio público, exceto por violação destes Termos e Condições pela parte beneficiária; ou (iv) sejam independentemente desenvolvidas pela parte beneficiária sem referência ou uso das informações fornecidas pela parte divulgadora. Se a parte beneficiária for obrigada por lei a fazer alguma divulgação de alguma informação confidencial da parte divulgadora, por intimação, ordem judicial ou administrativa, ou outra forma, a parte beneficiária notificará primeiro a parte divulgadora por escrito e permitirá que a parte divulgadora intervenha em todos os procedimentos correspondentes para proteger seus interesses nas informações confidenciais e prestará total cooperação e assistência à parte divulgadora na tentativa de obter essa proteção.

P. PRIVACIDADE. A política de privacidade da Empresa pode ser encontrada em <https://www.criver.com/about-us/privacy-policy>.

Q. FIM DA VIDA ÚTIL. A Empresa e/ou qualquer terceiro pode ocasionalmente encerrar a vida útil de um Produto e/ou Serviço, e a Empresa entrará em contato com o Cliente com antecedência.

R. TOTALIDADE DO CONTRATO. Estes Termos e Condições suplantam todos os entendimentos prévios, contemporâneos ou subsequentes, bem como propostas, documentos ou declarações verbais ou escritos entre as partes (inclusive todos os Termos e Condições subsequentes ou conflitantes do Cliente).

S. INDEPENDÊNCIA DAS CLÁUSULAS. Se uma ou mais disposições aqui contidas forem por alguma razão consideradas inválidas, ilícitas ou inexequíveis de alguma forma, essa nulidade, ilicitude ou inexequibilidade não afetará nenhuma outra disposição destes Termos e Condições, e todas as demais disposições permanecerão em pleno vigor.

T. LEI VIGENTE. Esses Termos e Condições e toda controvérsia oriunda ou relacionada à venda dos Produtos e/ou Serviços são regidos e serão interpretados de acordo com as leis do Estado de Delaware para Produtos e Serviços fornecidos dos Estados Unidos, e as leis da Irlanda para Produtos ou Serviços fornecidos de fora dos Estados Unidos, porém nos dois casos, excluindo a Convenção das Nações Unidas sobre a Venda Internacional de Produtos e excluindo qualquer escolha de princípios jurídicos que estabeleceria a aplicação da lei de outra jurisdição.

U. RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS. As partes deverão tentar dirimir qualquer controvérsia, reivindicação ou litígio por meio de negociações. Se as negociações não forem bem-sucedidas, a controvérsia, reivindicação ou litígio será apresentada à mediação terceira segundo termos razoavelmente aceitáveis pelas partes. Se a reivindicação, controvérsia ou litígio não for dirimida por meio de mediação, mediante exigência por escrito de qualquer uma das partes, a reivindicação, controvérsia ou litígio será apresentada à arbitragem. A arbitragem ocorrerá na jurisdição na qual os Produtos ou Serviços foram fornecidos, e ocorrerá de acordo com a legislação dessa jurisdição, e a Comissão das Nações Unidas sobre Normas de Arbitragem de Direito Comercial Internacional aplicar-se-á conforme atualmente em vigor. Serão mantidos registros e transcrições do procedimento. Toda sentença será expedida por escrito e com respectivos detalhes, estabelecendo as constatações de fatos e conclusão de lei que corrobore a decisão. A determinação da maioria do tribunal de árbitros constituirá decisão dos árbitros, que será vinculativa, independentemente de uma das partes deixar de ou se recusar a participar da arbitragem. Todos os custos da arbitragem, excetuando honorários de peritos e advocatícios, serão compartilhados igualmente pelas partes. O idioma do processo será o inglês. Nada contido nesta Seção limitará o direito de a Empresa imediata e diretamente executar a reivindicação de pagamento ou procurar medida judicial preliminar contra o Cliente perante os tribunais competentes na jurisdição do Cliente.